

I

(Tiedonantoja)

TUOMIOISTUIN

TUOMIOISTUIN

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(täysistunto)

18 päivänä tammikuuta 2005,

asiassa C-257/01: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Euroopan unionin neuvosto ⁽¹⁾

(Asetukset (EY) N:o 789/2001 ja (EY) N:o 790/2001 — Viisumipolitiikka — Rajatarkastukset ja -valvonta — EY 202 artikla — Täytäntöönpanovallan varaaminen neuvostolle — Ajantasaistamisen varaaminen jäsenvaltioille — Erityistapaukset — Perusteluvelvollisuus)

(2005/C 57/01)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa C-257/01, jossa on kyse EY 230 artiklaan perustuvasta kumoamiskanteesta, joka on nostettu 3.7.2001, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään D. Maidani ja C. O'Reilly), jota tukee Alankomaiden kuningaskunta (asiamiehenään H. G. Sevenster) vastaan Euroopan unionin neuvosto (asiamiehinään E. Finnegan ja I. Díez Parra), jota tukee Espanjan kuningaskunta (asiamiehinään R. Silva de Lapuerta), yhteisöjen tuomioistuin (täysistunto), toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, jaostojen puheenjohtajat P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas ja K. Lenaerts sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen (esittelevä tuomari), N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: R. Grass, on antanut 18.1.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kanne hylätään.

2) Euroopan yhteisöjen komissio veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut

⁽¹⁾ EYVL C 245, 1.9.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

20 päivänä tammikuuta 2005,

asiassa C-464/01 (Oberster Gerichtshofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Johann Gruber vastaan Bay Wa AG ⁽¹⁾

(Brysselin yleissopimus — 13 artiklan 1 kappale — Soveltamisedellytykset — Kuluttajansuojaa koskevan riita-asian käsite — Maanviljelijän tekemä tiiliostos osittain yksityiskäytössä ja osittain elinkeinonharjoittamiskäytössä olevan tilan kattoa varten)

(2005/C 57/02)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-464/01, jossa Oberster Gerichtshof (Itävalta) on esittänyt 8.11.2001 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 4.12.2001, tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskevan 27 päivänä syyskuuta 1968 allekirjoitetun yleissopimuksen tulkittamisesta yhteisöjen tuomioistuimessa 3 päivänä kesäkuuta 1971 tehdyn pöytäkirjan nojalla ennakkoratkaisupyyntöön kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Johann Gruber vastaan Bay Wa AG, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann, R. Schintgen (esittelevä tuomari), G. Arestis ja J. Klučka, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet, on antanut 20.1.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskevan 27 päivänä syyskuuta 1968 allekirjoitetun yleissopimuksen, sellaisena kuin yleissopimus on muutettuna Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 9 päivänä lokakuuta 1978 tehdyllä yleissopimuksella, Helleenien tasavallan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 25 päivänä lokakuuta 1982 tehdyllä yleissopimuksella, Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 26 päivänä toukokuuta 1989 tehdyllä yleissopimuksella ja Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 29 päivänä marraskuuta 1996 tehdyllä yleissopimuksella, toimivaltamääräyksiä on tulkittava seuraavalla tavalla:

- henkilöllä, joka on tehnyt sellaista hyödykettä koskevan sopimuksen, jota käytetään osittain hänen ammattiinsa tai elinkeinotoimintaansa liittyvään tarkoitukseen ja osittain ei, ei ole oikeutta vedota mainitun yleissopimuksen 13–15 artiklan erityisiin toimivaltamääräyksiin, ellei ammattiin tai elinkeinotoimintaan liittyvä tarkoitus ole toisarvoinen siten, että sitä on pidettävä vähäpätöisenä tarkasteltaessa kyseessä olevaa toimea kokonaisuudessaan, eikä sillä, että ammattiin tai elinkeinotoimintaan liittyvät tarkoitus on pääasiallinen, ole vaikutusta tässä suhteessa
- tuomioistuimen, jossa asia on vireillä, on ratkaistava, oliko kyseessä olevan sopimuksen tarkoituksena palvella tavalla, jota ei voida pitää vähäpätöisenä, asianomaisen ammattiin tai elinkeinotoimintaan liittyviä tarpeita vai oliko ammattiin tai elinkeinotoimintaan liittyvä tarkoitus päinvastoin vain vähämerkityksistä
- tätä ratkaistessaan kansallisen tuomioistuimen on tarkasteltava asiakirjoista objektiivisesti ilmenevien merkityksellisten tosiseikkokojen kokonaisuutta; huomioon ei sitä vastoin ole otettava niitä olosuhteita tai seikkoja, jotka saattoivat olla sopimuskumppanin tiedossa sopimusta tehtäessä, ellei se, joka vetoaa kuluttajan ominaisuuteensa, ole toiminut sillä tavoin, että hän on perustellusti voinut antaa toiselle sopimuspuolelle sellaisen vaikutelman, että hän toimii ammattiinsa tai elinkeinotoimintaansa liittyvässä tarkoituksessa.

(¹) EYVL C 56, 2.3.2002

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

20 päivänä tammikuuta 2005,

asiassa C-27/02 (Oberlandesgericht Innsbruckin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Petra Engler vastaan Janus Versand GmbH (¹)

(Brysselin yleissopimus — Tulkintapyyntö, joka koskee Brysselin yleissopimuksen 5 artiklan 1 ja 3 kohtaa sekä 13 artiklan 1 kappaleen 3 kohtaa — Harhaanjohtavan mainonnan kohteena olevan kuluttajan oikeus vaatia oikeusteitse näennäisesti voitettua palkintoa — Luokittelu — Brysselin yleissopimuksen 13 artiklan 1 kappaleen 3 kohdassa tarkoitettu sopimukseen perustuva kanne tai 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu sopimukseen perustumattomaan vahingonkorvaukseen perustuva kanne — Edellytykset)

(2005/C 57/03)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Asiassa C-27/02, jossa on kyse tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskevan

27 päivänä syyskuuta 1968 allekirjoitetun yleissopimuksen tulkittamisesta yhteisöjen tuomioistuimessa 3 päivänä kesäkuuta 1971 tehdyn pöytäkirjan nojalla tehdystä ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka on esittänyt Oberlandesgericht Innsbruck (Itävalta) 14.1.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 31.1.2002, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Petra Engler vastaan Janus Versand GmbH, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann ja R. Schintgen (esittelevä tuomari), julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet on antanut 20.1.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskevan 27 päivänä syyskuuta 1968 allekirjoitetun yleissopimuksen, sellaisena kuin yleissopimus on muutettuna Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen ja pöytäkirjaan 9 päivänä lokakuuta 1978 tehdyllä yleissopimuksella, Helleenien tasavallan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen ja pöytäkirjaan 25 päivänä lokakuuta 1982 tehdyllä yleissopimuksella, Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen ja pöytäkirjaan 26 päivänä toukokuuta 1989 tehdyllä yleissopimuksella ja Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen ja pöytäkirjaan 29 päivänä marraskuuta 1996 tehdyllä yleissopimuksella, toimivaltamääräyksiä on tulkittava seuraavalla tavalla:

- kanne, jolla kuluttaja vaatii sen sopimusvaltion lainsäädännön mukaan, jossa hänellä on kotipaikka, sellaisen postimyyntiyhtiön, jonka kotipaikka on toisessa sopimusvaltiossa, velvoittamista luovuttamaan hänen näennäisesti voittamansa palkinto, koskee sopimusta Brysselin yleissopimuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla sillä edellytyksellä, että yhtäältä tämä yhtiö, jonka tavoitteena on houkutella kuluttajaa tekemään sopimus, osoittaa hänelle hänen nimellään lähetyksen, jossa annetaan ymmärtää, että hänelle annetaan palkinto heti, kun hän on palauttanut tähän lähetykseen oheistetun maksuilmoituksen, ja että toisaalta kyseinen kuluttaja hyväksyy myyjän ilmoittamat ehdot ja tosiasiallisesti vaatii luvattun voiton maksamista

- sitä vastoin vaikka mainittu lähetykset sisältää lisäksi saman yhtiön tuotteita koskevan mainosluettelon ja lomakkeen, jolla voi tilata tuotenäytteitä sitoumuksetta, niillä kahdella seikalla, että voiton suorittaminen ei riipu tavaroita koskevasta tilauksesta ja että kuluttaja ei itse asiassa ole tehnyt tällaista tilausta, ei ole vaikutusta edellä mainittuun tulkintaan.

(¹) EYVL C 109, 4.5.2002.